

掲載論文要旨 (Résumés)

Désambiguïsation de phrases françaises par des faits prosodiques

Shunsuke NAKATA

Les traits prosodiques du français sont examinés à travers les phrases homophoniques telles que « Le petit garde les montre./ Le petit garde les montres ». Il a été démontré que, pour la hiérarchisation des éléments phrastiques, les locuteurs profitent des organisations mélodiques et temporelles – traditionnellement décrites par des termes tels qu'accent, rythme et intonation - afin que les chaînes syllabiques soient plus faciles à comprendre. Les résultats de l'expérimentation ont soutenu l'hypothèse que les accents finaux se divisent en deux groupes et diffèrent dans la durée selon qu'ils se situent à la fin des groupes accentuelles ou intonationnelles. Il a été constaté aussi qu'il fallait tenir compte des fonctions de l'accent initial ainsi que final, tous les deux étant également indispensables pour la description des traits prosodiques dans la désambiguïsation de phrases françaises.

As consoantes palatais e a «neutralização da oposição» ou «flutuação» de alguns fonemas vocálicos em Português

Shin'ya MAKINO

Em Português-padrão europeu, opõem-se em sílaba tónica aberta os fonemas vocálicos /i e e ε a o u/, dos quais se considera na tradição funcionalista que os /e/-/e/-/ɐ/, assim como os /ɐ/-/ej/, neutralizam a sua oposição antes das consoantes palatais /ʃ ʒ ʎ j/. Uma pesquisa minha efectuada em Coimbra em 2001 sugeriu-nos, porém, a hipótese da manutenção da oposição distintiva daqueles mesmo antes de /ʃ ʒ/ e, por conseguinte, da mera «flutuação» daqueles nalguns itens lexicais. Daí a necessidade de verificarmos se são distintivas as oposições fonéticas entre [e], [ɛ], [ɐ] e [ej]. Faltam, no entanto, pares mínimos a algumas dessas oposições, o que me levou a submeter falantes nativos a uma série de testes de identificação auditiva, utilizando a gravação de formas pronunciáveis não atestadas (ex. *['mɛʃi, 'mɛʃi, 'mɛʃi]) que podem ser obtidas pela comutação, em formas já atestadas (['mɛʃi, neste caso particular), do segmento em causa por outros que se lhe opõem foneticamente. No presente artigo, apresentaremos o resultado dos testes realizados em 2002-2003 em Coimbra e a sua interpretação fonologicamente plausível.

スペイン語の比例構文 *Cuanto más... tanto más* について

仲井邦佳

スペイン語にいわゆる比例構文 (*construcción proporcional*) と呼ばれるものがある (*Cuanto más... tanto más* ~すればするほど~だ)。この構文はラテン語の QUANTO...TANTO をそのまま受け継いでいる。

今回資料として用いた *Guzmán de Alfarache* からの用例を分類して以下のようなパリエーションを確認した。

通常の語順 (完全形: *Cuanto más... tanto más*, 省略形: *Cuanto más... φ más*, 補強形: *Tanto cuanto más... tanto más*)

逆の語順 (完全形: *Tanto más... cuanto más*, 省略形: *φ más... cuanto más*)

その他の特殊な構文 (*cuanto* の代わりに *cuando* を使用: *Más... cuando más*, 相関詞なし構文: *Más... más*, 中断された構文: *Cuanto más...*, 原級を使用: *Cuanto 原級... más*)

La disidencia de interpretación de lista a pares en español en comparación con la interpretación correspondiente en inglés

Seizo ISHIOKA

Este trabajo, basado en el modelo minimista, tiene por finalidad explorar cómo se puede explicar mejor la disidencia de la interpretación de lista a pares (*pair-list reading*) en español, en comparación con la correspondiente en inglés. En nuestro modelo (es decir, el minimista) se pone en duda la subida de cuantificadores (*quantifier raising*), lo que nos hace idear un proceso alternativo a la subida para fijar la relación de ámbito. Se demuestra que la relación de ámbito se puede decidir por la relación de comando-c entre posiciones de ámbito (*scope positions*) en el interface de forma lógica. Específicamente, en cuanto a cuantificadores interrogativos generados a la posición de especificador de *v*, se designa la posición de aterrizaje como la única posición de ámbito en algún grupo dialectal, lo que nos pone en condiciones para dilucidar la imposibilidad de la interpretación de lista a pares en dicho grupo.

L'incalcu ed u so' grafismu di a lingua corsa

Hideki Hasegawa

In paragone cun altre lingue rumane, che u talianu o u spagnolu, u corsu hà mene parole lisce che l'incalcu hè sopr'a penultima sillaba, è hà più parole mozze che l'incalcu stà sopr'a ultima sillaba.

L'incalcu corsu di u nome hè quasi stessa pusizione cun e parole taliane chi hanu u stessu lessicu, dunque ùn pò truvà a specificità funetica di u corsu. Mà c'hè una differenza assinalata fra l'incalcu corsu è talianu sopr'e l'imperativu di u verbu. In casu di u corsu, quasi verbi u hanu sopr'a ultima sillaba, in fattu di u talianu sopr'a penultima sillaba.

Aspetti problematici della linguistica romanza

A proposito di alcune recenti indagini (2)

Shigeaki SUGETA

Nella linguistica romanza si riscontrano, non di rado, punti problematici che restano ancora lontani dall'essere spiegati alla luce degli studi fatti finora. Dalle recenti indagini svolte da me e già presentate ai vari convegni in Europa, se ne vuole brevemente riportare alcune ai colleghi giapponesi in attesa di gentili recensioni. Il primo argomento consiste nel mettere ordine fra le varie accezioni del termine «lessicalizzazione», e attribuire a questo fenomeno un ruolo pari a quello riconosciuto oggi alla grammaticalizzazione, partendo dalla constatazione che in ambedue i fenomeni si può riconoscere all'opera il principio saussuriano della arbitrarietà del segno linguistico. Il secondo tratta l'uso crescente della composizione nelle lingue romanze come una progressiva modificazione dell'equilibrio tradizionale fra la derivazione e la composizione, o un recupero dell'elemento tipologicamente isolante che è mancato per secoli nel mondo linguistico romanico. Il terzo è il rapporto dell'uso dell'articolo determinativo maiorchino risalente al lat. IPSE come in Sardegna.